

Zbiór Józefa Dwernickiego

Akcja „Aide Pologne '82”
w Grenoble i regionie Dauphiné

1981-1982

Fotografie

1



DÉPÔT:
2 Rue de Villard de Lury
GRENOBLE.
Le TRI...
DECEMBRE
1981
JANVIER
1982



Le chargement
du camion -
M. et M^{me} MERCIER
Président de
P.A.P.E.L.



Les documents
sont établis;
destination:

CRACOVIE

Par suite du
coup d'Etat

13.12.1981.

Après 3 semaines
d'attente le
camion partira
pour les Réfugiés
polonais en
AUTRICHE



AVEC
PILLON
MERCIER
REPELIM
(directeur
de la Sté
MORY)



Départ en
Autriche

3 Janvier 1982

MARC MOLARET
le chauffeur
du semi-remorque
de 36 tonnes,
Tracteur
RENAULT
360 CV.





Jean Claude
Pillon
Michel
MERCIER
Bureau de
A.P.E.L.



Jeanne
BUKOWSKA
Marie-Annick
WERNICKI
BUKOWSKI
Pillon





POLOGNE

1981 - NOV.
DEC.

Les transports MORY
offrent un semi-
remorque (36 tonnes)
avec chauffeur pour
l'acheminement des
dons en POLOGNE.



Le CHARGEMENT
 au dépôt
 7 Rue de Villard
 de LANS -
 Jean Claude
 PILLON
 Mme MERCIER



27

Le 2^e CAMION - 11.01.1982
Destination : CZESTOCHOWA



Hubert DU BEDOUT (Maire de Grenoble)
chargement au dépôt 7 Rue de V. de Long



LE MAIRE DE GRENOBLE devant
le PANNON ET J. BUKOWSKI de FACE

28



LES PERSONNALITÉS - LE CHARGEMENT



7 RUE de V. de LA MAS - GRENOBLE

29



Le
DÉPART
3.01.82
pour
P'Autriche



ce fut
le 1er
CAMION
etc
à RENNE
pour
la



POUR
L'équipe
AMICAL
et
APRIL



En Route
pour
AUTRICHE



Voiture
accompagnée
M^{rs} MERCIER
J.C. PILLON
J. ENKAOUA
(Journaliste
du D.L.)
J. DWERNIG





DEPÔT - RUE VILLARD de LANS



SUR le Parking des P.L. à
STRASBOURG - le 12.01.82
PONT de KEHL

32



STRASBOURG - PARKING des P.L.,
- Frontière -





- VOIRON
- BOURG EN BRESSE
- LONS LE SAUNIER
- BESANCON
- BELFORT
- STRASBOURG
(Pont de KEHL)





34

34

ULM
MÜNICH



MARC
MERCIER
ENKAOVA
Dejeuner
Pique
Nique
AUTOROUTE



en
direction
de
SALZBURG



Explication
sur le
chargement



SANKT
GEORGEN



Le nain
avec
béquilles
est hongrois
d'origine
parle
bien le
français



DECHARGEMENT du CAMION
à ST GEORGEN - AUTRICHE.



37

Pflegeanstalt Thalham

ST. GEORGEN IM ATTERBAU.
AUTRICHE.



GRENOBLE - ST. GEORGEN
1100 km.

38



5.01.82 - St GEORGEN



J. DWERNICKI et J.C. PILLOM
EXPLICATIONS SUR LE CHARGEMENT



CONVERSATION AVEC les Medecins
AUTRICHIEN



TRADUCTION - 2 Interprètes

40



Medecin
chef des
centre
et delegue
des
antibiotiques

Le directeur du Centre d'Antibiotiques



Le déchargement
à ST GEORGE
dans un
hospice -
pour réfugiés
Hongrois
Tchèques
Polonais
etc..



42



TRADUCTION de la LISTE



SANKT GEORGEN
AUTRICHE



57





LES ÉLUS DE DESTOT ET
SCHWARTZBROD

passage en D.D.R. - après passage frontière
à HIRSCHBERG - AUTOROUTE BAYREUTH → LEIPZIG



BOURG EN BRESSE - LONS LE SAUNIER - BESANCON
 MONTBELLIAUD - BELFORT - COLMAR - STRASBOURG
 KARLSRUHE - HEILBRONN - NURNBERG
 BAYREUTH - KARL-MARX-STADT
 DRESDEN - GÖRLITZ - WROCLAW
 LEGNICA - OPOLSKO - CZESTOCHOWA

60



La douane
observe
le
déchargement
et
Jeanne
Bukowski



CZESZCZOWA
JANVIER 1982



MICHEL
DESTO

61



MICHEL DESTOT -



DESTOT MICHEL
JANVIER 1982

62



ZESTOCHOWA
Déchargement
à l'Eglise
SAINTE
CROIX-

14.01.82.

A côté de
DESTOT
le père

DUDA
parle
français



JEANNE
BUKOWSKA



63



CZESTOCHOWA



JEANNE BUKOWSKA
M^{rs} SCHWARTZBROD
et DESTOT.
Le supérieur
du séminaire
et le père DUDA
annoncer aux
étudiants.



M^r COLONEL - chauffeur de la
 "CX" des écuries - de GRENOBLE
 Départ de CZESTOCHOWA 15.01.83
 à 4^h30 - Arrivée Grenoble 16.01.83
 à 2^h du matin -



Chargement au dépôt - par l'AMICAL
110 Rue Charles MICHEL - FONTAINE.

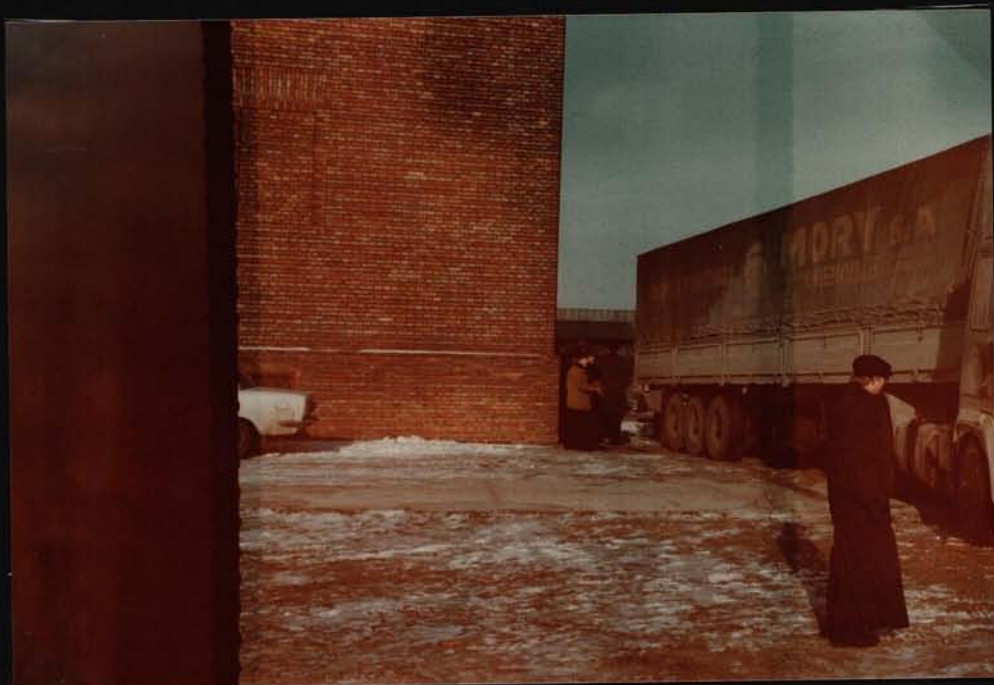
GORLITZ - ZGORZELE



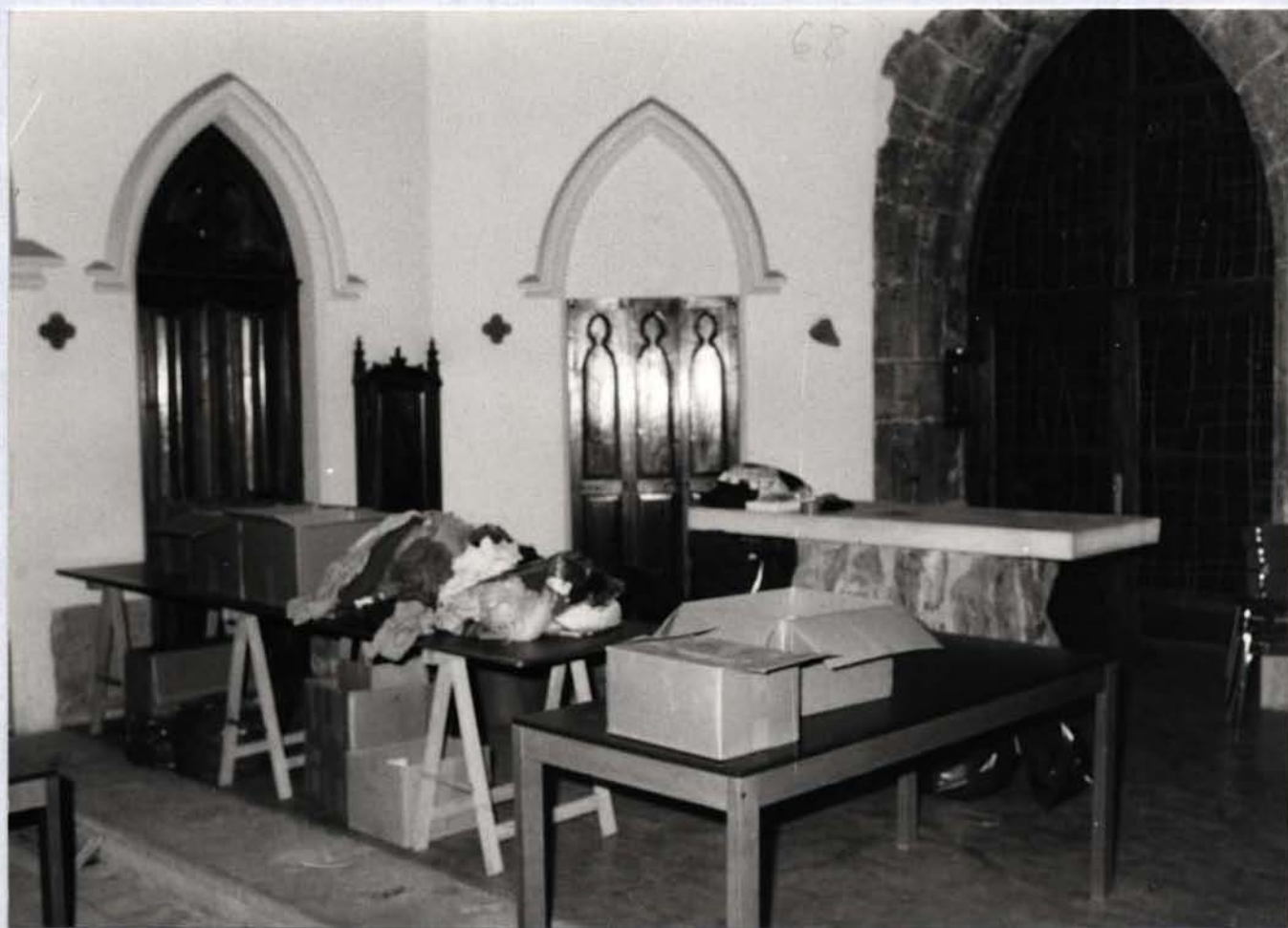
A Heute à la frontière

DDR - POLOGNE AVEC
convoi de 21 camions suisse
Canton de ZURICH - AIDE-POLOGNE

67



68



69



POUR LE
RETOUR
CHARGEMENT
DE CELLULOSE
en R.F.A.
au Nord-
EST à
FURTH
près de
CHAM
à la
frontière
TCHÈQUE



Le Miroir
chèque
nous
observe...
Rideau
de Fer)



Calage
des billes
de CELLULOSE
par MARC
MOIARET

